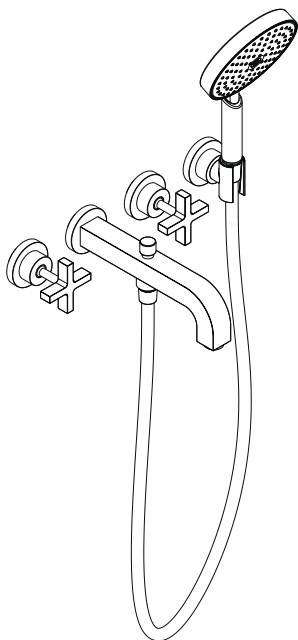
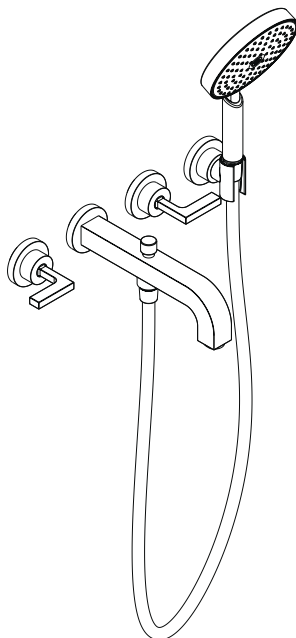


Montageanleitung



Citterio
39447XXX

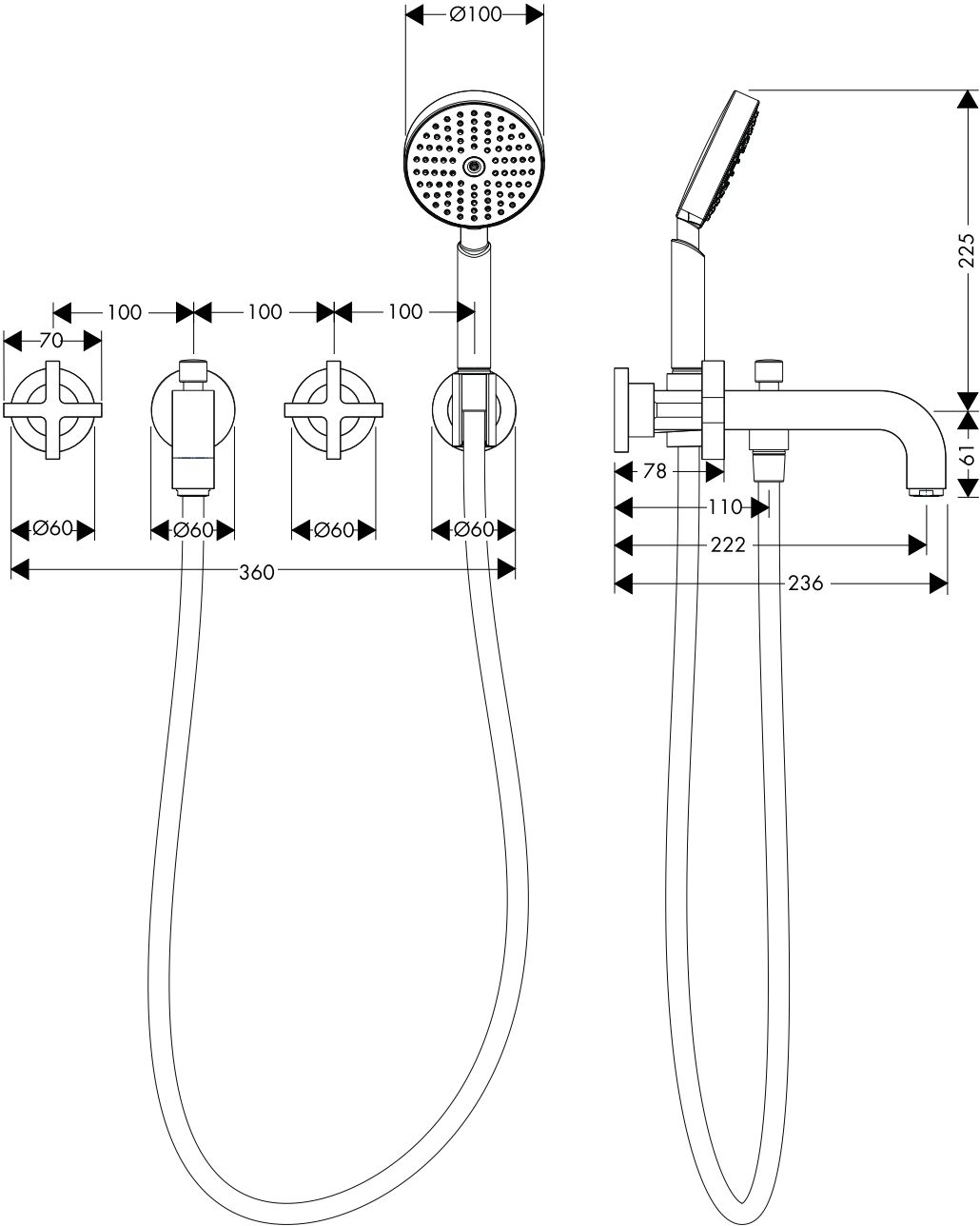


Citterio
39448XXX

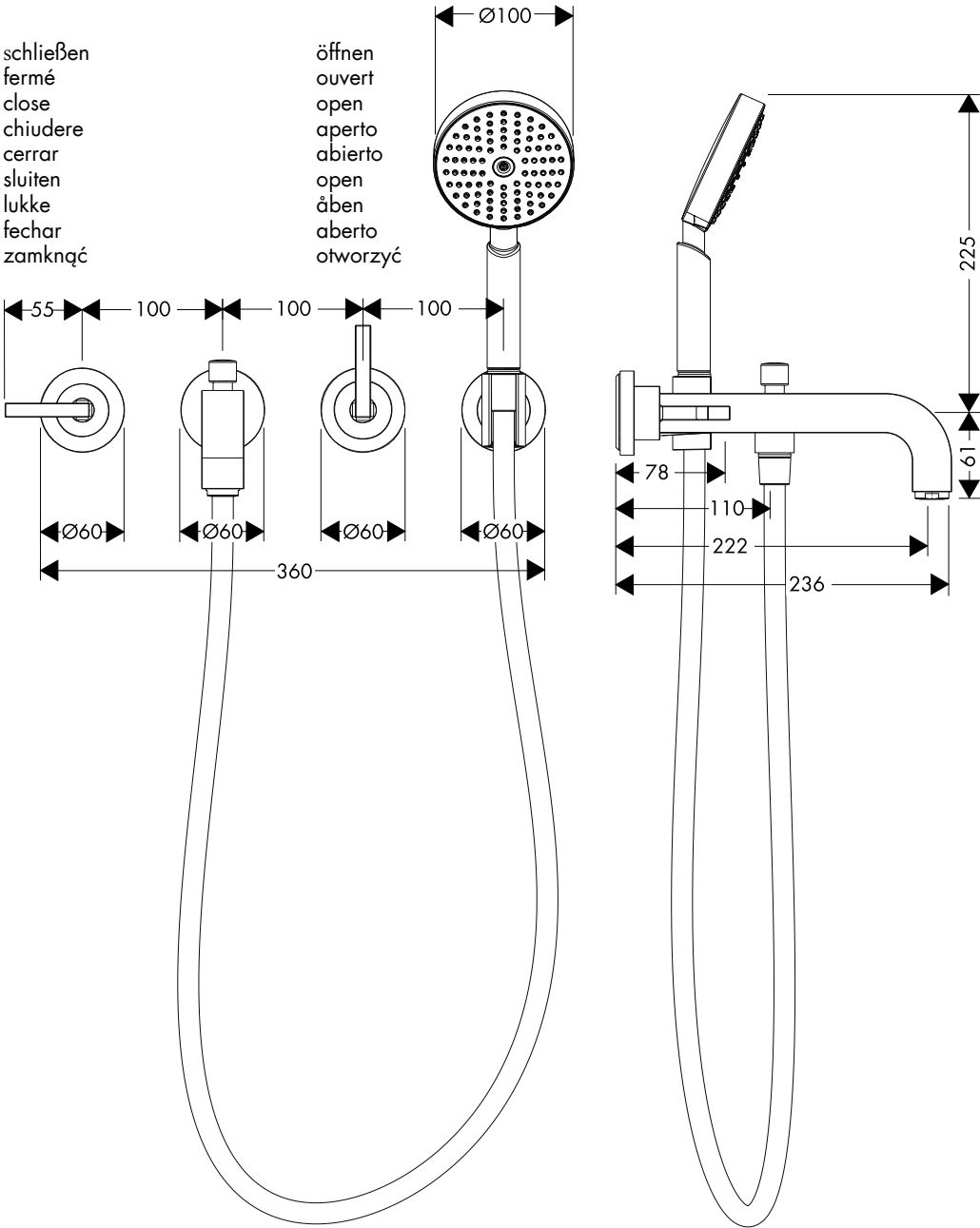
AXOR[®]

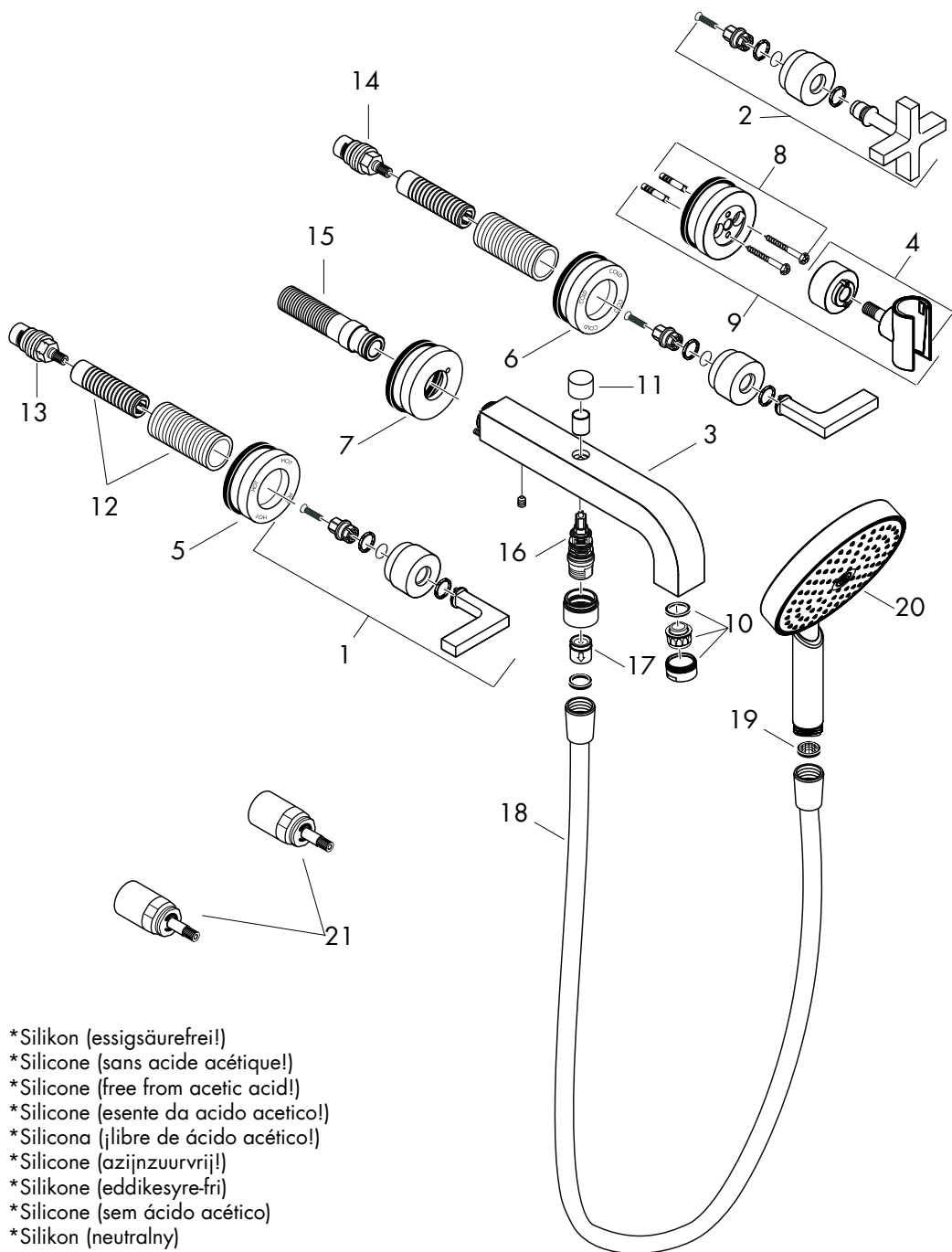
hansgrohe

Citterio 39447XXX



Citterio 39448XXX





- *Silikon (essigsäurefrei!)
- *Silicone (sans acide acétique!)
- *Silicone (free from acetic acid!)
- *Silicone (esente da acido acetico!)
- *Silicona (¡libre de ácido acético!)
- *Silicone (azijnzuurvrij!)
- *Silikone (eddikesyre-fri)
- *Silicone (sem ácido acético)
- *Silikon (neutralny)

D Achtung! Die Armatur muss nach den gültigen Normen montiert, gespült und geprüft werden!

F Attention! La robinetterie doit être installée, rincée et contrôlée conformément aux normes valables!

GB Attention! The fitting must installed, flushed and tested after the valid norms!

I Attenzione! La rubinetteria deve essere installata, pulita e testata secondo le istruzioni riportate!

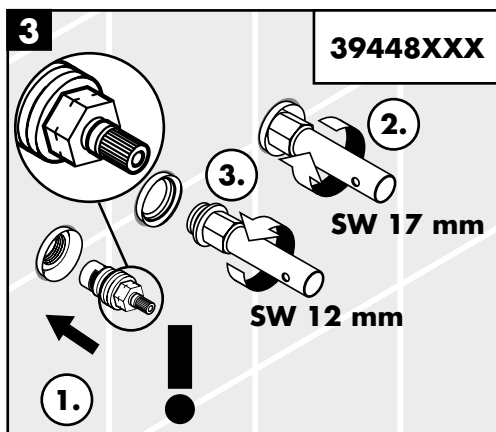
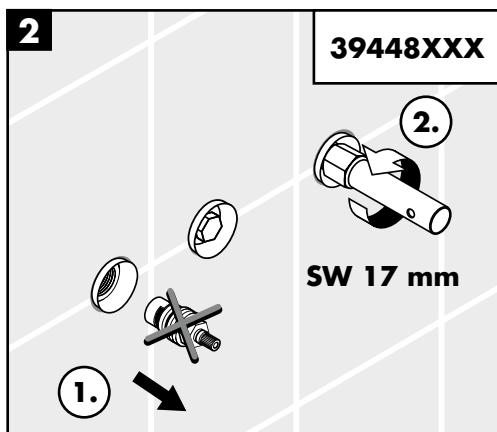
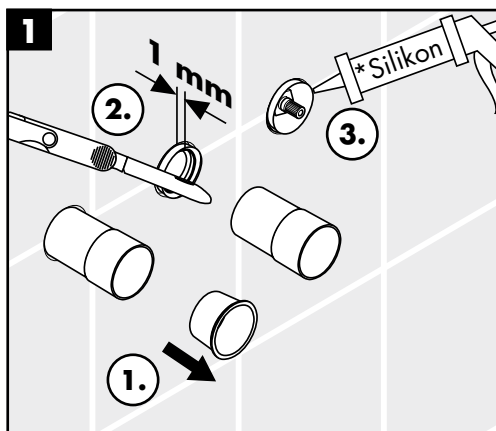
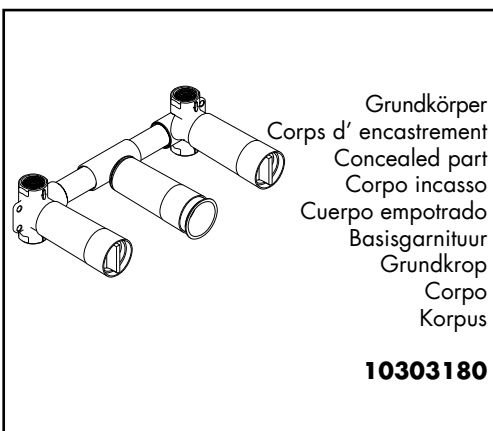
E Atención! El grifo tiene que ser instalado, probado y testado, según las normas en vigor.

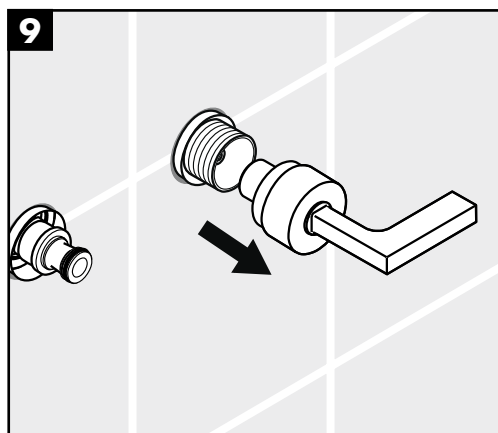
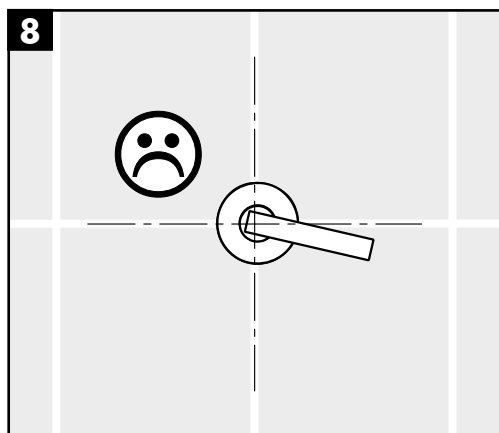
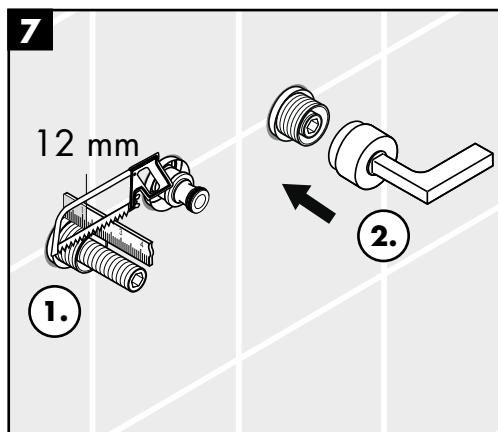
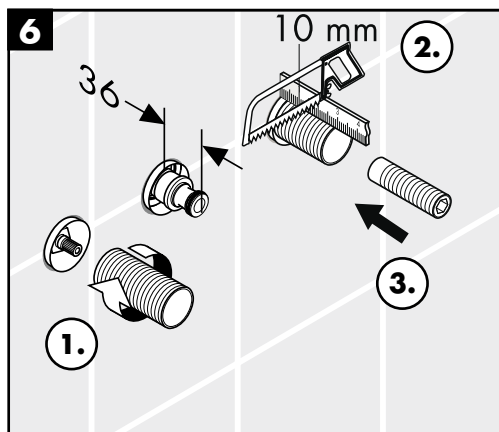
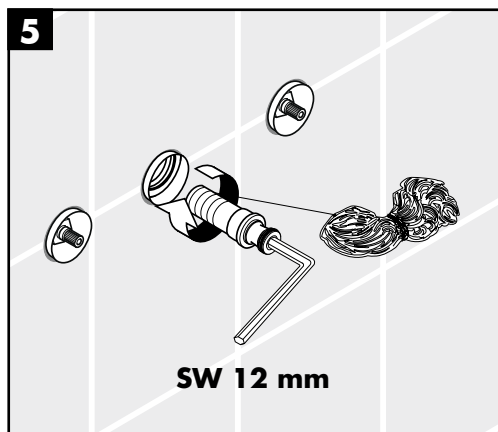
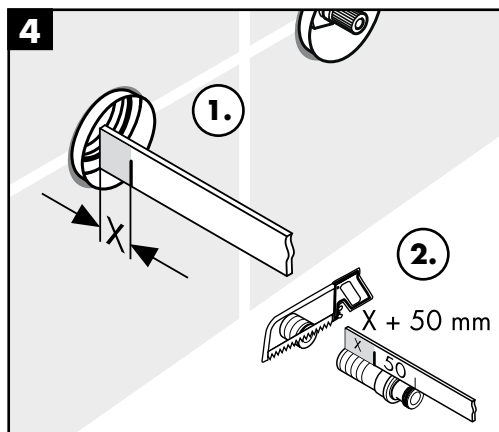
NL Letop! Leidingen doorspoelen volgens Norm. De mengkraan vervolgens monteren en controleren!

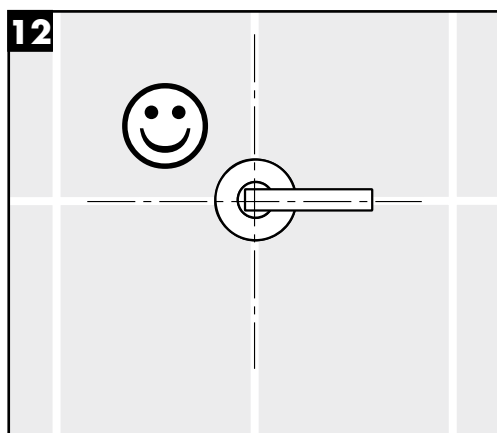
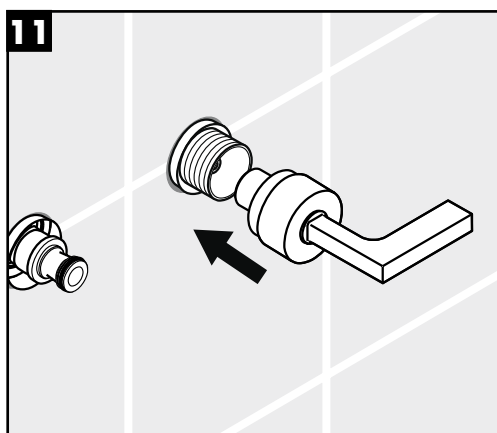
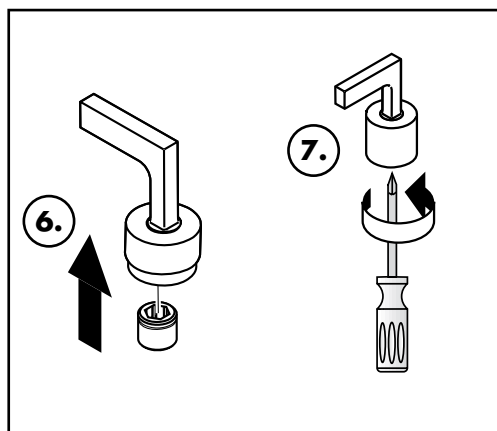
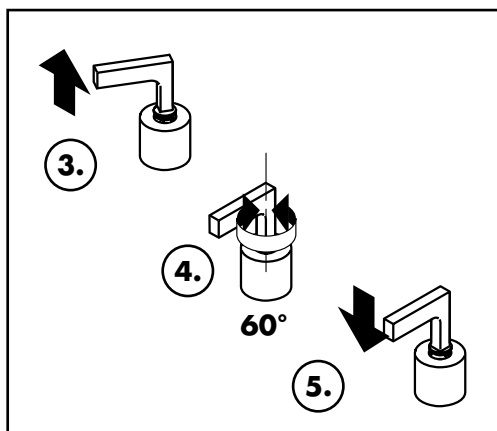
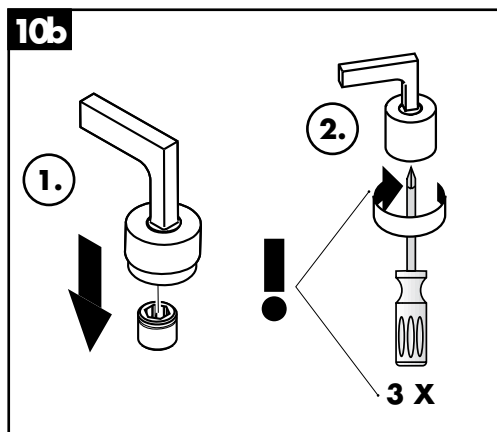
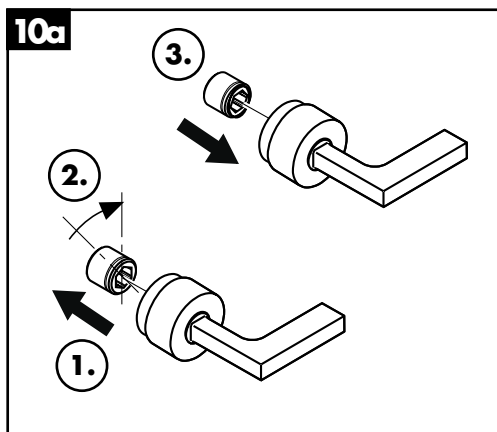
DK Bemærk! Ifølge gældende regler, skal armaturet monteres, skylles igennem og afprøves.

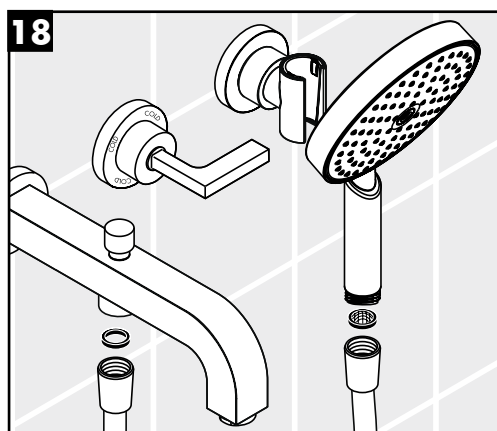
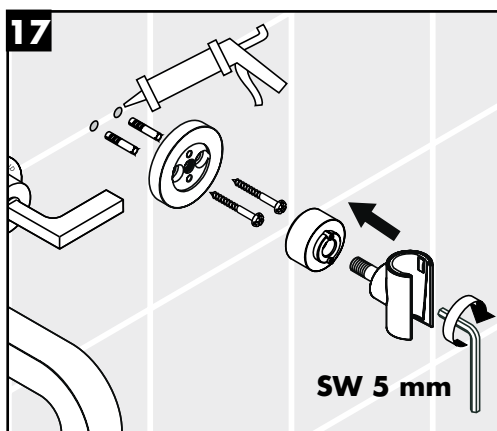
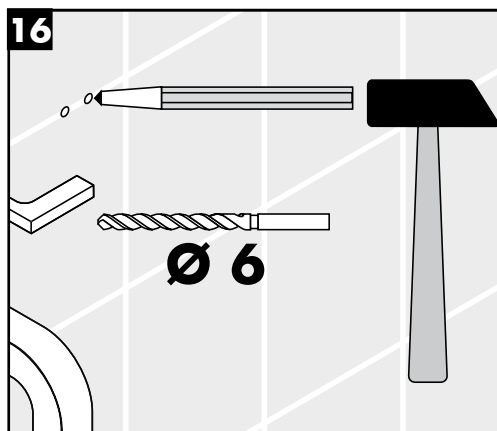
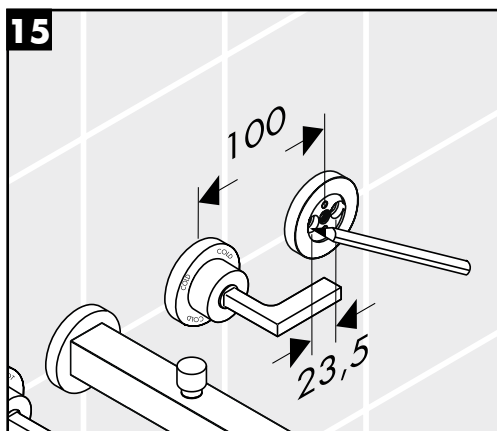
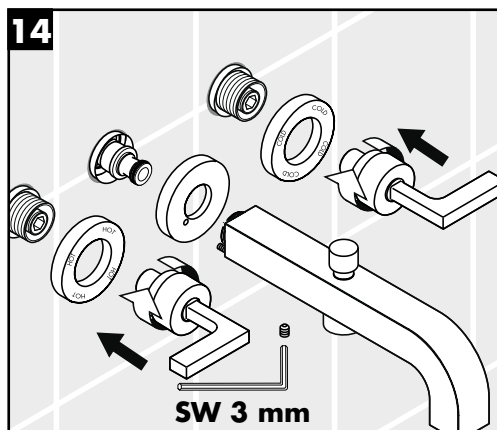
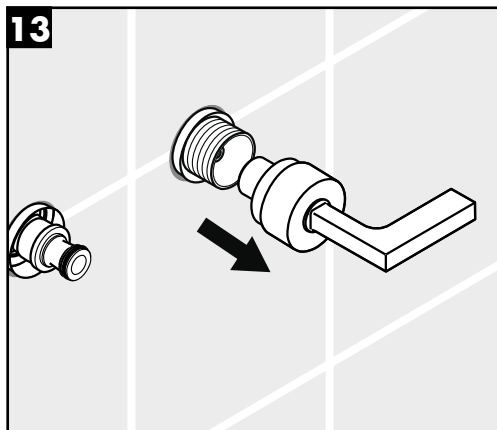
P Atenção! A misturadora deve ser instalada, purgada e testada de acordo com as normas em vigor!

PL Uwaga! Armatura musi być zamontowana, przepukana i wypróbowana według obowiązujących norm!









Technische Daten

Betriebsdruck:	max. 0,1 MPa
Empfohlener Betriebsdruck:	0,1 - 0,5 MPa
Prüfdruck:	1,6 MPa
Heißwassertemperatur:	max. 80° C
Empfohlene Heißwassertemperatur:	65° C
Durchflussleistung:	22 l/min 0,3 MPa
(1MPa = 10 bar = 147 PSI)	
Eigensicher gegen Rückfließen	

Achtung! Rückflussverhinderer müssen gemäß DIN EN 1717 regelmäßig in Übereinstimmung mit nationalen oder regionalen Bestimmungen (DIN 1988 einmal jährlich) auf ihre Funktion geprüft werden.

Hansgrohe Armaturen können in Verbindung mit hydraulisch und thermisch gesteuerten Durchlauf-erhitzern eingesetzt werden wenn der Fließdruck mindestens 0,15 MPa beträgt.

Serviceteile (siehe Seite 4)

1 Griff "Hebel"	39396XXX
2 Griff "Kreuz"	39295XXX
3 Auslauf kpl.	97704XXX
4 Handbrausenhalter	97705XXX
5 Rosette Warmwasserseite	96755XXX
6 Rosette Kaltwasserseite	96754XXX
7 Rosette Auslauf	96756XXX
8 Rosette Handbrausenhalter	97716XXX
9 Handbrausenhalter kpl.	39525XXX
10 Luftsprudler kpl.	13956000
11 Zugknopf	96466XXX
12 Gewindehülsen Set	96392000
13 Absperrreinheit Warmwasserseite	
39448XXX	96351000
39447XXX	94009000
14 Absperrreinheit Kaltwasserseite	
39448XXX	96350000
39447XXX	94009000
15 Anschlussnippel	97228000
16 Umsteller kpl.	94077000
17 Rückflussverhinderer (10)	94074000
18 Brauseschlauch 1,25 m	28272XXX
19 Siebdichtung (25)	94246000
20 Handbrause	28509XXX
21 Verlängerung 25 mm	96259000

XXX = Farbcodierung

000 chrom
420 platin

Informations techniques

Pression de service autorisée:	max. 1,0 MPa
Pression de service conseillée:	0,1 - 0,5 MPa
Pression maximum de contrôle:	1,6 MPa
Température max. d'eau chaude:	max. 80° C
Température recommandée:	65° C
Débit à 0,3 MPa:	22 l/min
(1MPa = 10 bars = 147 PSI)	
Avec dispositif anti-retour	

Attention! Les clapets anti-retour doivent être examinés régulièrement conformément à la norme EN 1717 ou conformément aux dispositions nationales ou régionales quant à leur fonction (au moins une fois par an).

Les mitigeurs Hansgrohe fonctionnent également en association à des chauffe-eau à commande hydraulique ou thermique à condition que la pression soit au minimum de 0,15 MPa.

Pièces détachées (voir pages 4)

1 poignée	39396XXX
2 poignée	39295XXX
3 bec cpl.	97704XXX
4 support douchette	97705XXX
5 rosace eau chaude	96755XXX
6 rosace eau froide	96754XXX
7 rosace eau bec	96756XXX
8 rosace eau support douchette	97716XXX
9 support douchette cpl.	39525XXX
10 aérateur cpl.	13956000
11 bouton d'inverseur	96466XXX
12 set de fixation	96392000
13 mécanisme eau chaude	
39448XXX	96351000
39447XXX	94009000
14 mécanisme eau froide	
39448XXX	96350000
39447XXX	94009000
15 mamelon	97228000
16 inverseur cpl.	94077000
17 clapet anti-retour (10)	94074000
18 flexible de douche 1,25 m	28272XXX
19 filtre (25)	94246000
20 douchette	28509XXX
21 jeu de rallonge 25 mm	96259000

XXX = Couleurs

000 chromé
420 platiné

Technical Data

Operating pressure:	max. 1,0 MPa
Recommended operating pressure:	0,1 - 0,5 MPa
Test pressure:	1,6 MPa
Hot water temperature:	max. 80° C
Recommended hot water temp.:	65° C
Rate of flow:	22 l/min 0,3 MPa
(1MPa = 10 bars = 147 PSI)	
Back flow and vacuum breaker	

Important! The non return valves must be checked regularly according to DIN EN 1717 in accordance with national or regional regulations (at least once a year).

Hansgrohe mixers can be used together with hydraulically and thermally controlled continuous flow heaters if the flow pressure is at least 0,15 MPa

Spare parts (see page 4)

1	handle "lever"	39396XXX
2	handle "cross"	39295XXX
3	spout cpl.	97704XXX
4	shower holder	97705XXX
5	flange for hot water	96755XXX
6	flange for cold water	96754XXX
7	flange for spout	96756XXX
8	flange for shower holder	97716XXX
9	shower holder cpl.	39525XXX
10	aerator cp	13956000
11	diverter knob	96466XXX
12	fixing set	96392000
13	shut off unit, hot	
	39448XXX	96351000
	39447XXX	94009000
14	shut off unit, cold	
	39448XXX	96350000
	39447XXX	94009000
15	connecting thread	97228000
16	selector assy	94077000
17	non return valve (10)	94074000
18	hose 1,25 m	28272XXX
19	filter packing (25)	94246000
20	handshower	28509XXX
21	extension 25 mm	96259000

XXX = Colors

000 chrome plated
420 platinum

Dati tecnici

Pressione d'uso:	max. 1,0 MPa
Pressione d'uso consigliata:	0,1 - 0,5 MPa
Pressione di prova:	1,6 MPa
Temperatura dell'acqua calda:	max. 80° C
Temp. dell'acqua calda consigliata:	65° C
Portata di erogazione:	22 l/min 0,3 MPa
(1MPa = 10 bar = 147 PSI)	
Sicurezza antiriflusso	

Attenzione: la valvola di non ritorno deve essere controllata regolarmente come da DIN EN 1717, secondo le normative nazionali e regionali (almeno una volta all'anno).

I miscelatori Hansgrohe possono venire usati con caldaie a "bassa pressione" se la pressione di flusso è almeno di 0,15 MPa.

Parti di ricambio (vedi pagg. 4)

1	maniglia "leva"	39396XXX
2	maniglia "croce"	39295XXX
3	bocca erogazione compl.	97704XXX
4	supporto doccia	97705XXX
5	rosetta per acqua calda	96755XXX
6	rosetta per acqua fredda	96754XXX
7	rosetta per bocca erogazione	96756XXX
8	rosetta per supporto doccia	97716XXX
9	supporto doccia compl.	39525XXX
10	rompigetto compl.	13956000
11	pomello deviatore	96466XXX
12	adattatore per set esterno	96392000
13	cartuccia acqua calda	
	39448XXX	96351000
	39447XXX	94009000
14	cartuccia acqua fredda	
	39448XXX	96350000
	39447XXX	94009000
15	racordo a vite	97228000
16	deviatore completo	94077000
17	valvola antiriflusso(10)	94074000
18	flessibile 1,25 m	28272XXX
19	filtrino (25)	94246000
20	prolunga	28509XXX
21	Verlängerung 25 mm	96259000

XXX = Trattamento

000 cromato
420 platin

Datos técnicos

Presión en servicio:	max. 1,0 MPa
Presión recomendada en servicio:	0,1 - 0,5 MPa
Presión de prueba:	1,6 MPa
Heißwassertemperatur:	max. 80° C
Temp. recomendada del agua caliente:	65° C
Caudal máximo:	22 l/min 0,3 MPa
(1MPa = 10 bares = 147 PSI)	
Seguro contra el retorno	

¡Atención! Las válvulas anti-retorno tienen que ser controladas regularmente según la norma DIN EN 1717, en acuerdo con las regulaciones nacionales o regionales (una vez al año, por lo menos).

Los mezcladores Hansgrohe pueden ser utilizado junto con calentadores continuos de agua que sean manejados de manera hidráulica o térmica, siempre que la presión del caudal ascienda a un mínimo de 0,15 MPa.

Repuestos (ver página 4)

1 Mando	39396XXX
2 Mando	39295XXX
3 Caño compl.	97704XXX
4 Soporte para teleducha	97705XXX
5 Florón para agua caliente	96755XXX
6 Florón para agua fría	96754XXX
7 Florón para caño	96756XXX
8 Florón para soporte para teleducha	97716XXX
9 Soporte para teleducha compl.	39525XXX
10 Aireador completo	13956000
11 Tirador inversor	96466XXX
12 Adaptador set externo	96392000
13 Montura agua caliente	
39448XXX	96351000
39447XXX	94009000
14 Montura agua fría	
39448XXX	96350000
39447XXX	94009000
15 Racor conexión flexo	97228000
16 Inversor	94077000
17 Válvula antirretorno (10)	94074000
18 Flexo 1,25 m	28272XXX
19 Filtro (25)	94246000
20 Teleducha	28509XXX
21 Prolongación 25 mm	96259000

XXX = Acabados

000 cromado
420 platin

Technische gegevens

Werkdruk:	max. 1,0 MPa
Aanbevolen werkdruk:	0,1 - 0,5 MPa
Getest bij:	1,6 MPa
Temperatuur warm water:	max. 80° C
Aanbevolen warm water temp.:	65° C
Doorstroomcapaciteit:	22 l/min 0,3 MPa
(1MPa = 10 bar = 147 PSI)	
Beveiligd tegen terugstromen	

Let op: Keerkleppen moeten volgens DIN EN 1717 regelmatig en volgens plaatselijk geldende eisen op het functioneren gecontroleerd worden. (Tenminste een keer per jaar).

Hansgrohe kranen kunnen samen met hydraulisch en thermisch gestuurde geisers gebruikt worden indien de uitstroomdruk min. 0,15 MPa bedraagt.

Service onderdelen (zie pag. 4)

1 greep	39396XXX
2 greep	39295XXX
3 uitloop kompl.	97704XXX
4 douchehouder	97705XXX
5 rozet voor warm	96755XXX
6 rozet voor koud	96754XXX
7 rozet voor uitloop	96756XXX
8 rozet voor douchehouder	97716XXX
9 douchehouder kompl.	39525XXX
10 perlator kompl.	13956000
11 perlator kompl.	96466XXX
12 draadeind set	96392000
13 bovendeeel warm	
39448XXX	96351000
39447XXX	94009000
14 bovendeeel koud	
39448XXX	96350000
39447XXX	94009000
15 wandaansluiting	97228000
16 omstelling kompl.	94077000
17 terugslagklep (10)	94074000
18 doucheslang 1,25 m	28272XXX
19 zeefdichting (25)	94246000
20 handdouche	28509XXX
21 verlengstuk 25 mm	96259000

XXX = Farbcodierung

000 chrom
420 platin

Tekniske data

Driftstryk:	max. 1,0 MPa
Anbefalet driftstryk:	0,1 - 0,5 MPa
Prøvetryk:	1,6 MPa
Varmtvandstemperatur:	max. 80° C
Anbefalet varmtvandstemperatur:	65° C
Gennemstrømningskapacitet:	22 l/min 0,3 MPa
(1MPa = 10 bar = 147 PSI)	
Med indbygget kontraventil	

Bemærk! Ifølge DIN EN 1717 skal gennemstrømningsbegrænsere i overensstemmelse med nationale regler afprøves regelmæssigt (mindst en gang om året).

Hansgrohe armaturer kan anvendes i forbindelse med hydraulisk- og termiskstyrede gennemstrømningsvandvarmere ved et vandtryk på 0,15 MPa.

Reservedele (se s. 4)

1 Greb – vinge	39396XXX
2 Greb – kryds	39295XXX
3 Udløb kpl.	97704XXX
4 Håndbruserholder	97705XXX
5 Roset for varmtvandsside	96755XXX
6 Roset for koldt vandsside	96754XXX
7 Roset for udløb	96756XXX
8 Roset for håndbruserholder	97716XXX
9 Håndbruserholder kpl.	39525XXX
10 Perlator kpl.	13956000
11 Trykknapp	96466XXX
12 Fastgørelsessættet	96392000
13 Afspærringsventil varmtvandsside	
39448XXX	96351000
39447XXX	94009000
14 Afspærringsventil koldt vandsside	
39448XXX	96350000
39447XXX	94009000
15 Tilslutningsnippel	97228000
16 Omstillerr	94077000
17 Kontraventil (10)	94074000
18 Bruserslange 1,25 m	28272XXX
19 Smudsfangssi(25)	94246000
20 Håndbruser	28509XXX
21 Forlængersæt 25 mm	96259000

XXX = **Overflade**

000 Krom
420 Platin

Dados Técnicos

Pressão de funcionamento:	max. 1,0 MPa
Pressão de func. recomendada:	0,1 - 0,5 MPa
Pressão testada:	16 MPa
Temperatura da água quente:	max. 80° C
Temp. água quente recomendada:	65° C
Caudal:	22 l/min 0,3 MPa
(1MPa = 10 bars = 147 PSI)	
Função anti-retorno e anti-vácuo	

Atenção! As válvulas anti-retorno devem ser verificadas regularmente de acordo com a DIN EN 1717 segundo os regulamentos nacionais ou regionais (pelo menos uma vez por ano).

As misturadoras Hansgrohe podem ser utilizadas com esquentadores (de controlo térmico ou hidráulico) desde que a pressão de utilização seja, no mínimo, de 0,15 MPa.

Peças de substituição (ver página 4)

1 Manípulo	39396XXX
2 Manípulo	39295XXX
3 Bica compl.	97704XXX
4 Suporte de chuveiro	97705XXX
5 Espelho de água quente	96755XXX
6 Espelho de água fria	96754XXX
7 Espelho de bica	96756XXX
8 Espelho de Suporte de chuveiro	97716XXX
9 Suporte de chuveiro compl.	39525XXX
10 Emulsor compl.	13956000
11 Manípulo do inversor	96466XXX
12 Conjunto de fixação	96392000
13 Castelo de água quente	
39448XXX	96351000
39447XXX	94009000
14 Castelo de água fria	
39448XXX	96350000
39447XXX	94009000
15 União roscada	97228000
16 Inversor compl.	94077000
17 Válvula anti-retorno (10)	94074000
18 Tubo flexível 1,25 m	28272XXX
19 Filtro (25)	94246000
20 Chuveiro de mão	28509XXX
21 Crescente 25 mm	96259000

XXX = **Acabamentos**

000 cromado
420 platin

Dane techniczne

Ciśnienie max.:	max. 1,0 MPa
Ciśnienie zalecane:	0,1 - 0,5 MPa
Ciśnienie próbne:	1,6 MPa
Maksymalna temperatura wody gorącej:	max. 80° C
Zalecana temperatura wody gorącej:	65° C
Przepływ przy 0,3 MPas:	o. 22 l/minr
(1MPa = 10 bar = 147 PSI)	
Zabezpieczenie przed przepływem zwrotnym	

XXX = kody wykończenia powierzchni

000 chrom
420 platyna

Uwaga! Zawory zwrotne muszą być, według normy DIN EN 1717 na regionalnych warunkach, kontrolowane (przynajmniej raz w roku).

Armatura Hansgrohe może być stosowana z przepływowymi podgrzewaczami wody sterowanymi hydraulicznie i termicznie w przypadku, gdy ciśnienie przepływu wynosi co najmniej 0,15 MPa.

Części serwisowe (zobacz str. 4)

1	Uchwyt „heblowy”	39396XXX
2	Uchwyt „krzyżowy”	39295XXX
3	Wylewka kpl.	97704XXX
4	Uchwyt główki prysznicowej	97705XXX
5	Rozeta baterii po stronie ciepłej wody	96755XXX
6	Rozeta baterii po stronie zimnej wody	96754XXX
7	Rozeta wylewka	96756XXX
8	Rozeta uchwyt główki prysznicowej	97716XXX
9	Uchwyt główki prysznicowej kpl.	39525XXX
10	Napowietrzacz (perlator)	13956000
11	Kulka przełącznika	96466XXX
12	Zestaw tulejek gwintowanych	96392000
13	Zespół odcinający po stronie ciepłej wody	39448XXX
		39447XXX
14	Zespół odcinający po stronie zimnej wody	39448XXX
		39447XXX
15	Przyłącze wylewki	97228000
16	Przełącznik	94077000
17	Zabezpieczenie przepływu zwrotnego(10)	94074000
18	Wąż prysznicowy 1,25 m	28272XXX
19	Filtr sitkowy (25)	94246000
20	Główka prysznicowa	28509XXX
21	Zestaw przedłużeniowy 25 mm	96259000

The Hansgrohe logo, consisting of the word "hansgrohe" in a white, lowercase, sans-serif font, centered within a solid black rectangular background.

Hansgrohe · Postfach 1145 · D-77761 Schiltach · Telefon +49 (0) 78 36/51-1282 · Telefax +49 (0) 7836/511440
E-Mail: info@hansgrohe.com · Internet: www.hansgrohe.com

12/2007
9.05687.01